



Bedienungsanleitung
Instructions
Instructions de Service



STARTER SET
COFFRET DE BASE



Achtung! Sicherheitshinweise

Caution! Safety advice:

Mise en garde! Conseils de sécurité:



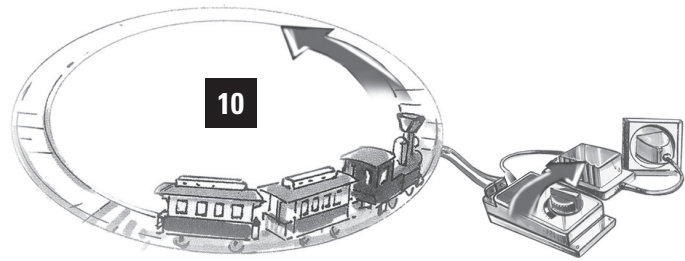
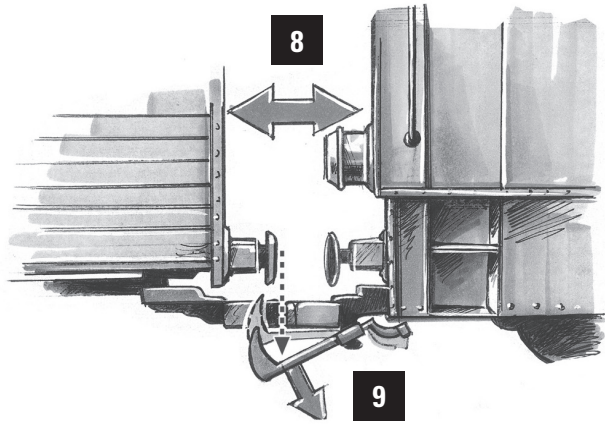
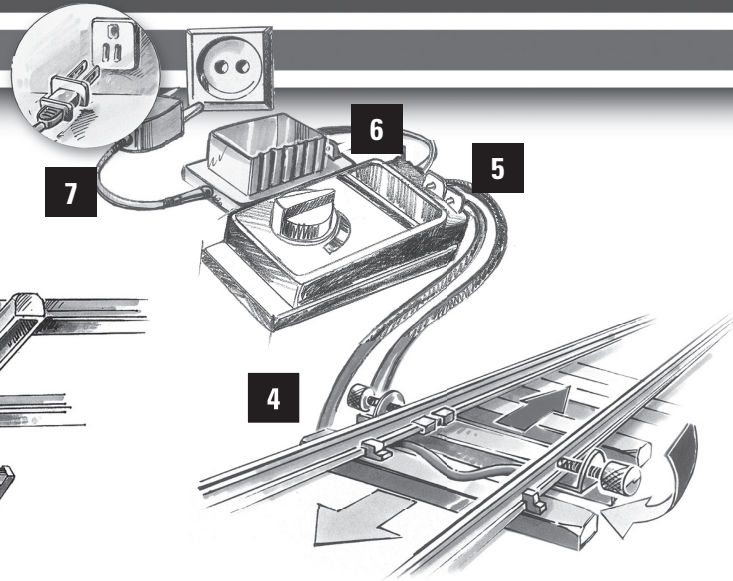
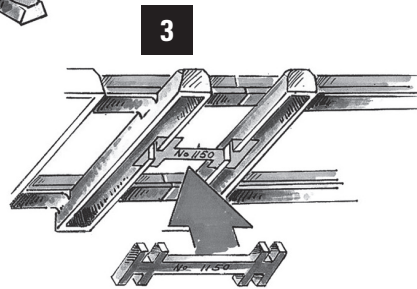
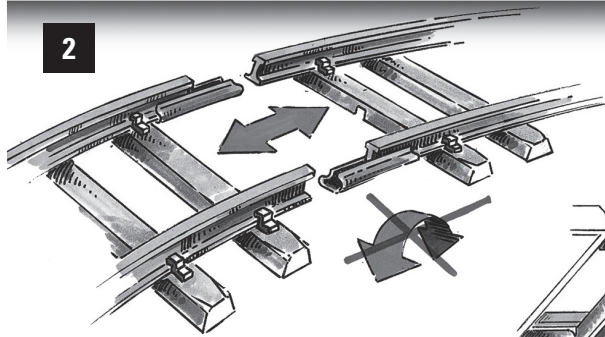
- Trafo regelmäßig auf mögliche Gefahrenquellen überprüfen, wie z. B. Schäden am Netzkabel, am Stecker oder am Gehäuse. Bei Schäden den Trafo nicht weiter verwenden. Ein beschädigtes Netzkabel kann nicht ersetzt werden.
- Vor dem Säubern des Trafogehäuses den Netzstecker abziehen.
- Bei Kurzschluss oder Überlastung sofort den Netzstecker abziehen. Ursache beheben, bevor Sie den Trafo wieder anschließen.
- Trafo nur zur Verwendung in trockenen Räumen. Trafo und Fahrregler vor Feuchtigkeit schützen. Trafo muss frei stehen und darf nicht geschlossen eingebaut werden.
- Der Trafo muss auf einer festen Unterlage montiert werden.
- Gleisanschlusskabel (blau/rot) und Trafoverbindungskabel (schwarz/weiß) niemals in eine Netzsteckdose einführen. **LEBENSGEFAHR!**
- Gleise an nicht mehr als eine Energiequelle anschließen!
- Nie die rote und blaue Klemme des Fahrreglers an den Trafo anschließen! Der Fahrregler kann zerstört werden. Hierdurch verursachte Schäden werden von der Garantie nicht gedeckt.
- Trafo und Fahrregler sind nur zum Betrieb von LGB-Produkten gedacht.
- LGB-Lokomotiven dürfen nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern betrieben werden. Bei Verwendung von anderen Trafos wird die Garantie ungültig.
- Bei den einzelnen Verbindungskabeln eine Kabellänge von **2 m** nicht überschreiten.
- Trafo und Fahrregler sind kein Spielzeug.
- Kleinteile können verschluckt werden. Nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen!
- Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile.
- Am Lokgestänge besteht Quetsch- und Klemmgefahr!
- Bei Dampfloks mit Dampfpflichter das Heizelement in der Mitte des Dampfwärmer nicht berühren. Es ist heiß und zerbrechlich. Nicht für Kinder. Benutzung nur durch Erwachsene!
- Nur LGB-Dampf- und Reinigungsflüssigkeit (50010) verwenden. Andere Flüssigkeiten können Ihre Lok beschädigen. Hinweise auf der Probepackung bzw. der Flasche 50010 beachten.
- Nicht mehrere Triebfahrzeuge mit unterschiedlichem Anfahrverhalten zusammenkuppeln, da dies zu Betriebsbeschäden führen kann.
- Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.
- Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe Autorisierter Service).
- Nach längerer Benutzung kann Abrieb durch mechanische Teile entstehen, der sich in Teppichen und anderen Materialien festsetzt. Bedenken Sie dies beim Aufbau der Gleise. Bei Schäden übernimmt Gebr. Märklin & Cie. GmbH keine Haftung.



- Inspect the transformer regularly for possible dangers, such as damage to the cables, plugs or housing. If damage is found, do not use this power supply. The house current cable cannot be replaced.
- Disconnect the transformer from house current before cleaning the housing.
- Disconnect the transformer from house current if there is a short circuit or overload. Remove the short circuit or overload before connecting the power supply again.
- The transformer is for indoor use only. Keep transformer and throttle away from moisture. Do not install the transformer in an enclosed space.
- Install the transformer on a firm surface.
- Do not insert the track power cable (blue/red) or the transformer connection cable (black/white) into a house current outlet. **EXTREME DANGER!**
- Do not connect the tracks to more than one power supply.
- Never connect the red and blue terminals of the throttle to the transformer! The throttle can be destroyed. Damages caused by this are not covered by the warranty.
- Transformer and throttle are for use with LGB products only.
- LGB locomotives must be operated with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies will void your warranty.
- Do not exceed a length of **2 meters (6 feet)** for the individual connecting cables.
- Transformer and throttle are no toys.
- Keep small parts away from small children, who can swallow them.
- This model has small parts, sharp parts and moving parts.
- The locomotive drive rods can pinch and bind.
- For locos with smoke generator: Never touch the heating element in the center of the smoke generator. It is hot and fragile. Not for children. Only for use by adults!
- Only use LGB Smoke and Cleaning Fluid (50010). Other fluids may damage your locomotive.
- Do not connect this model to other loco models with different starting characteristics. This can damage the internal gearing.
- Save the supplied instructions and packaging.
- Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see Authorized Service).
- After extended operation, this model may leave carbon dust or other debris around the track. This dust and debris can stain carpet and other materials. Consider this when setting up your layout. Gebr. Märklin & Cie. GmbH is not liable for any damages.



- Il faut inspecter régulièrement le transformateur pour les dangers possibles, comme l'endommagement des câbles, des prises ou du boîtier. Ne pas utiliser un bloc d'alimentation endommagé. Le cordon d'alimentation qui se branche dans la prise de courant ne peut être remplacé.
- Débrancher le transformateur de la prise de courant avant de nettoyer le boîtier.
- Débrancher le transformateur de la prise de courant en cas de court-circuit ou de surcharge. Corriger le problème ayant entraîné le court-circuit ou la surcharge avant de rebrancher le bloc d'alimentation.
- Ce transformateur a été conçu pour utilisation à l'intérieur uniquement. Protéger le transformateur et la commande de l'humidité. Ne pas placer le transformateur dans un espace confiné.
- Placer le transformateur sur une base solide.
- Ne jamais insérer le câble d'alimentation de la voie (bleu/rouge) ni le câble de raccordement du transformateur (noir/blanc) dans une prise de courant de la maison. **EXTRÊMEMENT DANGEREUX!**
- Ne jamais raccorder les voies à plus d'un bloc d'alimentation.
- Ne jamais raccorder les bornes rouge et bleue de la commande au transformateur! Il y a risque de destruction de la commande. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.
- Le bloc d'alimentation et la commande sont à utiliser avec les produits LGB uniquement.
- Les locomotives LGB doivent être utilisées uniquement avec des blocs d'alimentation LGB (transformateurs, groupes d'alimentation et commandes). L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB annule la garantie.
- Les câbles de raccordement individuels doivent avoir au maximum une longueur de **2 mètres**.
- Le transformateur et la commande ne sont pas des jouets.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces, ils risquent de les avaler.
- Ce modèle réduit comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles.
- Les bielles d'entraînement de la locomotive peuvent pincer et coincer.
- Locomotives avec générateur de fumée: Ne jamais toucher l'élément chauffant situé à la partie centrale du générateur de fumée car il est chaud et fragile. Seuls les adultes doivent utiliser le générateur de fumée, ne pas laisser les enfants y toucher.
- N'utiliser que du liquide fumigène dégraissant LGB (50010). D'autres produits risquent d'endommager la locomotive.
- Pour éviter d'endommager le train d'engrenages, ne pas accoupler ce modèle réduit à d'autres modèles de locomotive ayant des caractéristiques de démarrage différentes.
- Conserver l'emballage et les instructions.
- Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Pour un service de qualité, veuillez entrer en rapport avec votre revendeur autorisé ou avec un Centre d'entretien LGB (voir Centres d'entretien autorisés).
- Après un certain temps, ce modèle réduit peut laisser des traces de carbone ou d'autres débris autour des voies. Cette poussière et ces débris peuvent tacher les tapis et autres matériaux. Pensez-y lors de la création de votre réseau. Gebr. Märklin & Cie. GmbH ne saurait être tenus pour responsables pour quelque dommage que ce soit.



Aufbau

Set-up

Installation



- 1 Gleise, Trafo, Fahrregler usw. aus der Verpackung nehmen.
- 2 Gleise zusammenstecken.
- 3 Gleise wahlweise mit Gleisklammern sichern. (Zahl auf der Klammer muss nach unten weisen.)
- 4 Gleisanschlussklemmen an den Schienen befestigen: Unter den Schienen einhaken und festdrehen.
- 5 Gleisanschlusskabel am Fahrregler anschließen: Rotes Kabel an rote Klemme, blaues Kabel an blaue Klemme. (Auf die Klemme drücken und Kabel ins Loch schieben.)
- 6 Schwarze und weiße Klemmen von Fahrregler und Trafo über das schwarz-weiße Kabel verbinden (schwarz auf schwarz, weiß auf weiß).
- 7 Netzstecker in Steckdose stecken.
- 8 Zug auf das Gleis stellen (Haken der Kupplung weist nach hinten). Wagen und Lok gegeneinander schieben, bis die Kupplungen einrasten.
- 9 Zum Entkuppeln einen flachen Gegenstand (Lineal) zwischen die Kupplungen führen und nach unten drücken.
- 10 Regelknopf drehen, um den Zug vorwärts oder rückwärts fahren zu lassen.



- 1 Remove the tracks, transformer, throttle, etc. from the packaging.
- 2 Connect the tracks.
- 3 Insert the track clips (optional). Make sure the number on the clip faces down.
- 4 Attach the track power cable to the track: Hook the track power terminals under the rails and tighten.
- 5 Connect the track power cable to the throttle: red wire to red terminal, blue wire to blue terminal. (Push terminal inward and insert wire into the hole.)
- 6 Connect the black and white terminals of throttle and transformer using the black and white cable (black terminal to black terminal, white to white).
- 7 Plug the power pack into a house current outlet.
- 8 Place the train on the track (coupler hooks point toward the rear). Push loco and cars together until they couple.
- 9 To uncouple, insert a thin tool (ruler) between the couplers and push down.
- 10 Turn the control knob on the power pack to make the train go forward and backward.



- 1 Sortir les sections de voie, le transformateur, la commande, etc., de l'emballage.
- 2 Raccorder les rails.
- 3 Insérer les éclisses d'assemblage (en option). Assurez-vous que le numéro sur l'éclisse se trouve vers le sol.
- 4 Raccorder le câble d'alimentation de la voie à la voie: accrocher les cosses du câble sous les rails et serrer.
- 5 Raccorder le câble d'alimentation de la voie à la commande: connecter le fil rouge à la borne rouge, le fil bleu à la borne bleue (Pousser la borne vers l'intérieur et insérer le fil dans le trou).
- 6 Raccorder les bornes noires et blanches de la commande et du transformateur à l'aide du câble à conducteurs noir et blanc (borne noire à borne noire, borne blanche à borne blanche).
- 7 Brancher le groupe d'alimentation dans une prise de courant dans la maison.
- 8 Placer le train sur les rails (les crochets des dispositifs d'attelage doivent pointer vers l'arrière). Pousser la locomotive et les voitures/wagons l'un contre l'autre jusqu'à accrochage.
- 9 Pour dételer, insérer un outil mince (règle) entre les dispositifs d'attelage et pousser vers le bas.
- 10 Tourner le bouton de commande du groupe d'alimentation pour déplacer le train dans un sens ou dans l'autre.

Das Produkt



In diesem LGB-Starter-Set finden Sie alles, was Sie zum Einstieg in die Welt der LGB benötigen:

- eine wetterfeste Lokomotive
- zwei wetterfeste Wagen
- einen wetterfesten Gleiskreis mit massiven Messingschienen (je nach Ausstattung können zusätzliche Gleise beiliegen)
- Gleisklammern
- einen sicherheitsgeprüften Trafo (20 Volt ~) mit 850mA Fahrstrom
- einen sicherheitsgeprüften Fahrregler (0-20 Volt =)
- Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung, weitere Informationen

The Product



This LGB starter set is complete with everything you need to get started in the World of LGB, including:

- a weather-resistant locomotive
- two weather-resistant cars
- a full circle of weather-resistant track with solid brass rails (in some sets, additional tracks are included)
- track clips
- a safety-approved transformer (20 volt AC, 1 amp)
- a safety-approved throttle (0-20 volt DC)
- wiring cables
- instructions, additional information

Le Produit



Ce coffret de base de LGB est complet. Il renferme tout ce dont vous avez besoin pour pénétrer dans le Monde de LGB, y compris:

- Une locomotive résistant aux intempéries.
- Deux wagons ou voitures résistant aux intempéries.
- Un ensemble de rails en laiton massif, résistant aux intempéries et formant un cercle complet (des sections de voie supplémentaires sont incluses dans certains coffrets).
- Des éclisses d'assemblage.
- Un transformateur (20 Vca, 1 A) avec label de sécurité.
- Une commande (0 – 20 Vcc) avec label de sécurité.
- Des câbles électriques.
- Une fiche d'instructions, des renseignements complémentaires.



Das LGB-Programm



Dieses LGB-Modell gehört zum kompletten LGB-Programm mit mehr als 600 hochwertigen Modellbahnen, Gleisen und Zubehör der Baugröße G. Zum Einsatz mit diesem Set schlagen wir folgende LGB-Artikel vor:

The Program



This LGB model is part of the complete LGB program of more than 600 quality G-scale trains, track sections and accessories. With this starter set, we recommend:

Le Programme



Ce modèle réduit de LGB fait partie du programme LGB complet de plus de 600 trains, sections de voie et accessoires de qualité à l'échelle « G ». Avec ce coffret de base, nous recommandons d'utiliser les produits suivants:

19901	Prellbock-Gleis-Set	Siding Track Set	Jeu de rails avec heurtoir
19902	Bahnhof-Gleis-Set	Station Track Set	Jeu de rails pour la gare
50600	Eisenbahnbrücke, 450 mm	Truss Bridge, 450 mm	Pont de chemin de fer, 450 mm
50650	Bahnschranke	Crossing Gates	Passage à niveau
50010	Dampf- und Reinigungsflüssigkeit	Smoke and Cleaning Fluid	Liquide fumigène dégraissant
	LGB-Depesche, Zeitschrift	LGB Depesche, Magazine	Magazine LGB Depesche

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

To learn more about the many other products in the LGB program, see the big LGB catalog.

Pour en savoir plus sur les nombreux autres produits du programme LGB, consulter le gros catalogue LGB.





Ausstattung Feature Caractéristiques	Lokvarianten Loco Type Locomotive	•Dampflokom Stainz (Sound) •Steam loco Stainz (Sound) •Loco vapeur Stainz (son)	•Dampflokom Stainz (ohne Sound) •Steam loco Stainz (no Sound) •Loco vap Stainz (sans son)	•US-Lok 2-4-0 (Sound) • Am. Loco 2-4-0 (Sound) • Loco amér. 2-4-0 (son)	•US-Lok 2-4-0 (o. Sound) • Am. Loco 2-4-0 (no Sound) • Loco amér. 2-4-0 (sans son)	•Diesel loco • Loco diesel
Licht / Lights / Éclairage		●	●	●	●	●
wechselnd in Fahrtrichtung / directional / directionnel		●	●	●	●	●
Dampf (s.S.15) / smoke (see p.15) / fumée (voir page 16)		●	●	●	●	/
Sound / Sound		●	/	●	/	/
Glocke und Pfeife / bell, whistle / Cloche, sifflet		/	/	●	/	/
Lautstärkereger / Volume control / Réglage volume sonore		/	/	●	/	/
Mehrzugsystem (nicht enthalten; s.S.17) / Multi-Train System (not included; see p.17) / SMT (non fourni; voir page 17)		1x 55021	1x 55021	2x 55021	1x 55021	1x 55021 1x 55026
Batterie (s.S.9) / Battery (see p.9) / Pile (voir page 9)		/	/	9 Volt / 9 volt / 9 v	/	/
Betriebsartenschalter / Power control switch / Sélecteur d'alimentation		●	●	●	●	/
Position 0		aus / off / Aliment. coupée	aus / off / Aliment. coupée	aus / off / Aliment. coupée	aus / off / Aliment. coupée	/
Position 1		Licht, Dampf, Motor / Lights, Steam, Motor / Feux, Fumée, Moteur	Licht, Dampf, Motor / Lights, Steam, Motor / Feux, Fumée, Moteur	Licht, Dampf / Lights, Steam / Feux, Fumée	Licht, Dampf / Lights, Steam / Feux, Fumée	/
Position 2		Pos. 1	Pos. 1, Sound / Pos. 1, Son	Pos. 1, Motor / Pos. 1, Moteur	Pos. 1, Motor / Pos. 1, Moteur	/
Position 3		●	●	Pos. 2, Sound / Pos. 2, Son	Pos. 2	/
Mehrzwecksteckdose / Multi-purpose socket / Douille à usage multiples		1	1	1	1	/

Technische Änderungen und Änderungen der Packungsinhalte vorbehalten. Für Lokomotiven, die wesentlich von den oben aufgeführten abweichen, liegen gesonderte Bedienungsanleitungen bei.

Technical features and contents of sets may change at any time. For locomotives that vary significantly from those listed above, separate instructions are included.

Les caractéristiques techniques et la composition des coffrets sont sujets à modification sans préavis. Des instructions séparées sont fournies pour les locomotives dont les caractéristiques sont très différentes de celles figurant dans ce tableau.

Bedienung



Freilandbetrieb

LGB-Modellbahnen (Gleise, Lokomotiven, Wagen) sind wetterfest. Sie können bei jedem Wetter im Freien eingesetzt werden.

Trafo und Fahrregler sind nicht wetterfest. Aus Sicherheitsgründen muss der Trafo im Haus aufgestellt und vor Feuchtigkeit geschützt werden. Der Fahrregler kann bei schönem Wetter mit in den Garten genommen werden. Weiterhin kann der Fahrregler im Garten geschützt eingebaut werden, z. B. in einem Modellgebäude.

Achtung! Kabellänge von **2 m** nicht überschreiten.

Kupplung

LGB-Lokomotiven und -Wagen sind mit zuverlässigen Bügel-Kupplungen ausgestattet. An einem Ende jedes Wagens befindet sich ein gefederter Haken, am anderen Ende ein Bügel. Der Haken muss nach hinten weisen. Kuppeln Sie die Wagen, indem Sie die Fahrzeuge gegeneinander schieben, bis der Haken der einen Kupplung in den Bügel der anderen Kupplung einrastet. Um die Wagen zu entkuppeln, drücken Sie den Haken mit einem schmalen Gegenstand – zum Beispiel einem Lineal – nach unten. Dazu das Werkzeug von oben zwischen die Kupplungsbügel schieben (**Abb. 9**).

Operation



Outdoor operation

LGB model railroads (tracks, locomotives, cars) are weather-resistant. They can be used outdoors in any weather.

Transformer and throttle are not weather-resistant. For safety reasons, the transformer must be used indoors only. Protect it from moisture. The throttle can be used outdoors in dry weather. The throttle also can be placed outdoors in an enclosure protected from moisture, such as a model building.

Attention! Do not exceed a cable length of **2 m**.

Coupling

LGB locomotives and cars are equipped with "hook and loop" couplers for reliable operation. Each car has a spring-loaded hook on one end and a loop on the other end. The hooks must point toward the rear of the train. To couple, push the cars together, until the hook of one coupler engages in the loop of the other coupler. To uncouple, use a thin tool, like a ruler, to push the hook away from the loop. Push the tool between the coupler loops from above (**Fig. 9**).

Fonctionnement



Utilisation à l'extérieur

Les modèles réduits de chemin de fer de LGB (voies, locomotives, voitures et wagons) résistent aux intempéries. Ils peuvent donc être utilisés à l'extérieur par n'importe quel temps. Le transformateur et la commande ne résistent pas aux intempéries.

Pour des raisons de sécurité, il faut utiliser le transformateur uniquement à l'intérieur. Le protéger de l'humidité. La commande peut être utilisée à l'extérieur par temps sec. Elle peut également être placée à l'extérieur dans une enceinte la protégeant de l'humidité, comme par exemple, à l'intérieur d'un modèle réduit de bâtiment.

Attention! Le câble utilisé ne doit pas faire plus de **2 mètres**.

Attelage

Les locomotives et les voitures ou les wagons LGB sont équipés de dispositifs d'attelage de type « crochet et manille » pour assurer un fonctionnement fiable. Chaque voiture ou wagon est équipée d'un crochet à ressort à une extrémité et d'une manille à l'autre extrémité. Les crochets doivent pointer vers l'arrière du train. Pour atteler, pousser le crochet du dispositif d'attelage arrière d'une voiture sous la manille du dispositif d'attelage avant de l'autre voiture jusqu'à enclenchement.

Pour dételer, utiliser un outil mince tel une règle pour sortir le crochet de la manille. Pousser l'outil entre les manilles de dessus (**figure 9**).

Bedienung



Schlepptenderlokomotiven:

Lok und Tender kuppeln

Erst beiliegendes Stromkabel in die Steckdosen an Lok und Tender stecken (**Abb.11**). Dann den Haken hinten an der Lok über den Bügel vorne am Tender heben.

Sound

(falls entsprechend ausgestattet, siehe Tabelle S. 7)
Batterie einbauen (bei einigen Modellen, siehe Tabelle S. 7)
Damit der Sound auch bei langsamer Fahrt richtig funktioniert, sollte eine 9-Volt-Batterie (liegt nicht bei) angeschlossen werden:

- Schraube auf der Kohlenimitation lösen.
- Kohlenimitation abnehmen.
- Batterie an das Batteriekabel im Inneren des Tenders anschließen (**Abb.12**).
- Modell wieder zusammenbauen.

Achtung! Verwenden Sie hochwertige Batterien, wie z. B. "Alkali"-Batterien. Wenn das Modell länger nicht benutzt wird, Batterien ausbauen. Verbrauchte Batterien umweltgerecht entsorgen.

Hinweis: Beim Betrieb mit dem LGB-Mehrzugsystem werden die Batterien nicht benötigt.

Operation



Tender locomotives:

Couple the tender to the loco.

First connect the wiring cable (**Fig.11**). Then lift the hook on the rear of the loco over the loop on the front of the tender.

Sound

(if equipped with sound, see Table p.7)
Battery installation (on some models, see Table p.7)
For proper sound operation, especially at slow speeds, a 9-volt battery (not included) should be installed in the model:

- Remove the screw in the middle of the imitated coal load.
- Remove the coal load.
- Connect the battery to the battery cable inside the tender (**Fig.12**).
- Reassemble.

Attention! Use high-quality batteries, like "alkaline" batteries. Remove the batteries when the model is in storage. Dispose of used batteries properly.

Hint: When operating the model with the Multi-Train System, the batteries are not necessary.

Fonctionnement



Locomotives avec tender:

Accrocher le tender à la locomotive

Connecter tout d'abord le câble électrique (**figure 11**), puis soulever le crochet situé à l'arrière de la locomotive au-dessus de la manille à l'avant du tender.

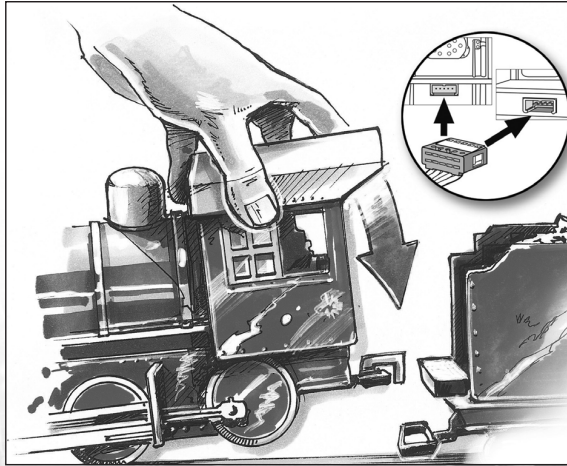
Effets sonores

(pour les locomotives équipées d'un système d'effets sonores, se reporter au tableau de la page 7)
Mise en place de la pile (sur certains modèles, consulter le tableau de la page 7)
Pour que le système d'effets sonores fonctionne de façon satisfaisante, en particulier à vitesse réduite, il faut installer une pile de 9V (non fournie) dans le modèle réduit :

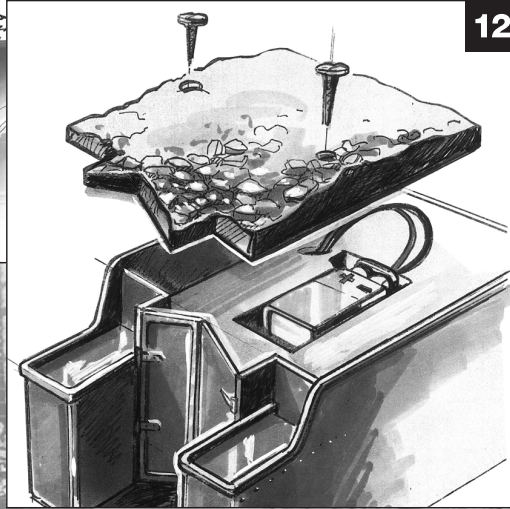
- Enlever la vis située au milieu du chargement de charbon simulé.
- Déposer le chargement de charbon simulé.
- Brancher la pile au câble à l'intérieur du tender (**figure 12**).
- Remonter le tout.

Attention ! N'utiliser que des piles de qualité supérieure, comme les piles «alcalines». Sortir les piles lorsque le modèle n'est pas utilisé. Se débarrasser des piles usagées en suivant les règlements en vigueur.

Conseil : Les piles sont inutiles lorsque le modèle est utilisé avec le système



11



12

Bedienung



Lautstärkeregler

US-Damploks 2-4-0 mit Sound haben einen Lautstärkeregler unter dem Tender (**Abb.13**).

Glocke und Pfeife

(falls entsprechend ausgestattet, siehe Tabelle S.7): Glocke und Pfeife können mit dem beiliegenden LGB-Sound-Schaltmagneten (17050) ausgelöst werden. Der Schaltmagnet läßt sich zwischen die Schwellen der meisten LGB-Gleise klipsen (**Abb.14**). Der Magnet befindet sich seitlich versetzt unter dem eingepprägten LGB-Logo. Plazieren Sie den Magneten auf einer Seite, um die Pfeife auszulösen, wenn die Lok diese Stelle überquert. Bei Anordnung auf der anderen Seite ertönt die Glocke.

Beim Betrieb mit dem Mehrzugsystem (mit eingebautem Decoder) können Glocke (Taste 1) und Pfeife (Taste 2) vom MZS-Handy aus ferngesteuert werden.

Nachrüsten mit Sound

Um ein Modell ohne Geräuschelektronik mit Sound auszustatten, empfehlen wir folgende Artikel:

- 65000 Europäisches Dampf Sound-Modul
- 65001 Amerikanisches Dampf Sound-Modul
- 65011 Standgeräusch-Stromversorgung

Die Standgeräusch-Stromversorgung 65011 wird beim Betrieb mit dem LGB-Mehrzugsystem nicht benötigt. Das Sound-Modul kann in einem Wagen platziert werden und über die Mehrzweck-Steckdose an die Lok angeschlossen werden.

Operation



Volume control

American 2-4-0 steam locos are equipped with a volume control underneath the tender (**Fig.13**).

Bell and whistle

(if equipped with bell and whistle. See table p.7): The bell and whistle can be triggered using the LGB Sound Trigger Magnet (17050) included with this model. The 17050 snaps between the ties of most LGB track sections (**Fig.14**).

The magnet in the 17050 is under the LGB logo. If the contact is installed with the logo on one side of the track, it will trigger the whistle as the model passes. If the contact is reversed, it will trigger the bell.

When operating with the Multi-Train System (with decoder installed), bell (function button 1) and whistle (function button 2) can be controlled from the MTS remote.

Sound retrofit

To equip non-sound models with sound, we recommend the following products:

- 65000 European Steam Sound Unit
- 65001 American Steam Sound Unit
- 65011 Sound Unit Power Storage

The 65011 is not needed when operating with the LGB Multi-Train System. You can place the Sound Unit in a freight or passenger car and connect it to the locomotive via the multi-purpose socket.

Fonctionnement



Commande de réglage du volume sonore

Les locomotives à vapeur américaines 2-4-0 sont équipées d'une commande de réglage du volume sonore (**figure 13**).

Cloche et sifflet

(pour les locomotives équipées d'une cloche et d'un sifflet, se reporter au tableau de la page 7):

La cloche et le sifflet peuvent être déclenchés par l'aimant commutateur de son LGB (17050) fourni. L'accessoire 17050 se met en place entre les traverses de la plupart des sections de voie LGB (**figure 14**).

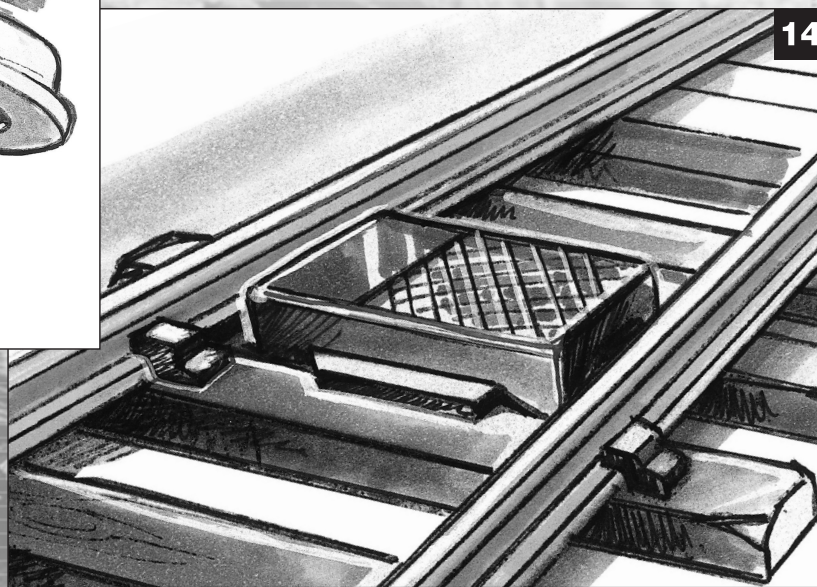
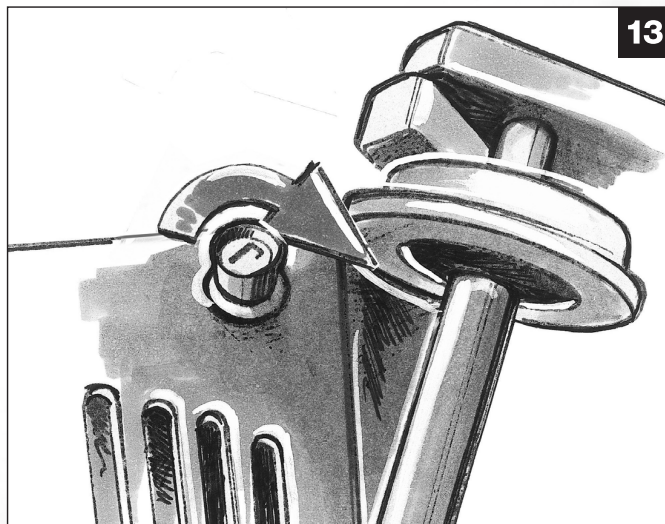
L'aimant de l'accessoire 17050 se trouve sous le logo LGB. Si le contact est installé avec le logo d'un côté de la voie, il déclenchera le sifflet au passage du modèle réduit. Si le contact est installé avec le logo de l'autre côté de la voie, il déclenchera la cloche.

Retrofit d'un système d'effets sonores

Nous recommandons d'utiliser les produits suivants pour installer après coup un système d'effets sonores sur les locomotives non équipées:

- 65000 Générateur de bruit de locomotive à vapeur – Europe
- 65001 Générateur de bruit de locomotive à vapeur – Amérique
- 65011 Alimentation générateur d'effets sonores

L'accessoire 65011 n'est pas nécessaire avec le système multitrain. Vous pouvez placer le générateur de bruit dans une voiture ou un wagon et le raccorder à la locomotive par la douille à usages multiples.

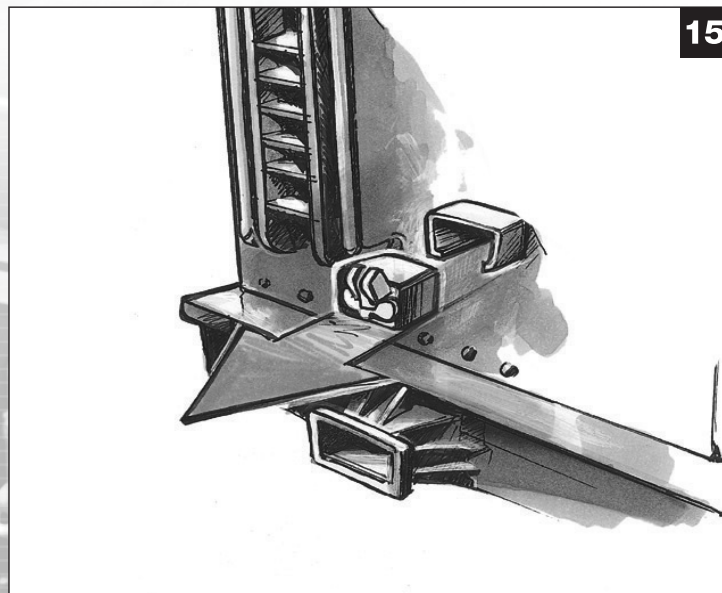


Bedienung

Mehrweck-Steckdose

(falls entsprechend ausgestattet, siehe Tabelle S.7)

Über die Steckdose (**Abb.15**) hinten an der Lok oder am Schlepptender können Sie LGB-Wagen mit Beleuchtung oder mit Geräuschelektronik an die Gleisspannung anschließen. Dazu die Abdeckung von der Steckdose abziehen. Sollte die Abdeckung zu fest sitzen, diese vorsichtig mit einem kleinen Schraubenzieher heraushebeln. (Jedoch nicht das äußere rechteckige Gehäuse herausziehen.)



Operation



Multi-purpose socket

(if equipped with socket, see Table p.7)

Use the socket (**Fig. 15**) on the rear of the loco or of the tender to provide track power to cars with lighting or sound electronics. To remove the cover of the socket, pull it straight out. If the cover is tight, gently use a small straight screwdriver to pry it out. (Do not pull out the rectangular outer housing.)

Fonctionnement



Douille à usages multiples

(locomotives équipées, se reporter au tableau de la page 7)

Utiliser la douille (**figure 15**) située à l'arrière de la locomotive ou du tender pour fournir l'alimentation électrique de la voie aux voitures LGB munies d'une électronique d'éclairage ou de son. Pour enlever le couvercle de la douille, tirez simplement dessus. S'il ne sort pas, utilisez un petit tournevis droit pour le plier légèrement. (Ne sortez pas le logement extérieur rectangulaire.)

Bedienung

Operation



Dampfentwickler

(falls vorhanden, siehe Tabelle S.7)

Eine Probepackung mit LGB-Dampf- und Reinigungsflüssigkeit liegt bei. Den Schornstein nur zur Hälfte mit der Flüssigkeit füllen (**Abb.16**). Wenn zu viel Flüssigkeit verwendet wird, kann diese nicht verdampfen.

Achtung! Das Heizelement in der Mitte des Dampfentwicklers nicht berühren. Es ist heiß und zerbrechlich. Nicht für Kinder. Benutzung nur durch Erwachsene!
Achtung! Nur LGB-Dampf- und Reinigungsflüssigkeit (50010) verwenden. Andere Flüssigkeiten können Ihre Lok beschädigen. Hinweise auf der Probepackung bzw. der Flasche 50010 beachten.

Hinweise:

- Der Dampfentwickler kann "trocken" ohne Dampf-Flüssigkeit betrieben werden.



Smoke Generator

(if equipped with smoke, see Table p.7)

A small supply of LGB Smoke and Cleaning Fluid is included with this model. For best operation, fill the generator halfway with fluid (**Fig.16**). If the generator is overfilled, it will not convert the fluid into smoke.

Attention! Never touch the heating element in the center of the smoke generator. It is hot and fragile. Not for children. Only for use by adults!
Attention! Only use LGB Smoke and Cleaning Fluid (50010). Other fluids may damage your locomotive.

Hints:

- The smoke generator can be run "dry" without smoke fluid.

LGB

Fonctionnement



Générateur de fumée

(locomotives équipées, se reporter au tableau de la page 7)

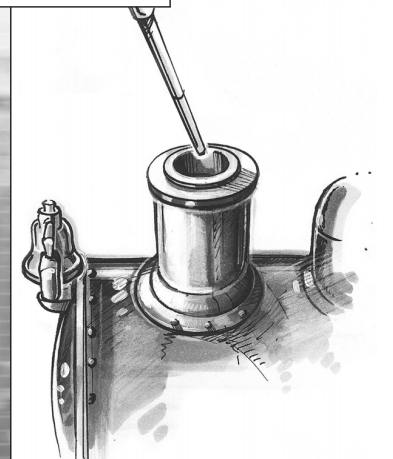
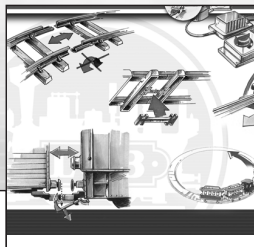
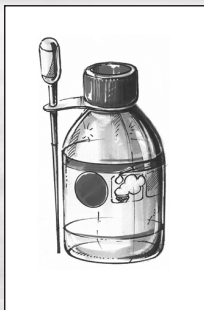
Une petite quantité de liquide fumigène dégraissant LGB est fournie avec le modèle réduit. Pour obtenir de meilleurs résultats, remplir à moitié le générateur de produit (**figure 16**), s'il est trop plein, le générateur ne pourra transformer le liquide en fumée.

Attention ! Ne jamais toucher l'élément chauffant situé à la partie centrale du générateur de fumée car il est chaud et fragile. Seuls les adultes doivent utiliser le générateur de fumée, ne pas laisser les enfants y toucher.

Attention ! N'utiliser que du liquide fumigène dégraissant LGB (50010). D'autres produits risquent d'endommager la locomotive.

Conseils:

- Le générateur de fumée peut fonctionner « à sec », sans liquide.



16

Bedienung



Mehrzugsystem

Zum Einsatz mit dem LGB-Mehrzugsystem können die meisten LGB-Lokomotiven mit einem oder zwei LGB-MZS-Decodern (55021) ausgerüstet werden (siehe Tabelle S. 7). Unter Umständen wird dazu das Decoder-Zusatzkabel (55026) benötigt.

Wir empfehlen dringend, den Decoder in der LGB-Service-Abteilung einbauen zu lassen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem LGB-Fachhändler oder direkt bei LGB (siehe Autorisierter Service).

Hinweis: Beim Decoder-Einbau werden die DIP-Schalter für das Mehrzugsystem auf der Lokplatte auf "OFF" gestellt. Die Schalter bleiben in dieser Stellung, auch wenn die mit Decoder ausgerüstete Lokomotive auf einer analog betriebenen Anlage eingesetzt wird.

Operation



Multi-Train System

For Multi-Train System operation, most LGB locomotives can be equipped with one or two LGB MTS Decoders (55021. See table p.7). In some cases, the MTS Decoder Interface Cable (55026) is required.

We strongly recommend decoder installation by an LGB service station. For more information, contact your authorized LGB retailer or an LGB service station (see Authorized Service).

Hint: If this model is equipped with a decoder, the digital/analog DIP switches on the loco circuit board must be set to OFF. The DIP switches should remain in this setting, even if the model is used on an analog layout.

Fonctionnement



Système multitrain

Pour utilisation avec le système multitrain, la plupart des locomotives LGB peuvent être équipées d'un ou de deux décodeurs (55021, se reporter au tableau de la page 7). Dans certains cas, il est nécessaire d'utiliser le câble d'interface pour décodeur SMT (55026).

Nous recommandons fortement de faire installer les décodeurs par un centre d'entretien LGB. Pour tous renseignements complémentaires, entrez en contact avec votre revendeur agréé LGB ou avec un centre d'entretien LGB (voir Centres d'entretien autorisés).

Conseil : Si ce modèle est équipé d'un décodeur, les commutateurs à positions multiples analogiques/numériques de la carte de circuits imprimés de la locomotive doivent être mis sur OFF. Les commutateurs resteront à cette position, même si le modèle est utilisé sur un réseau analogique.



Bedienung von Trafo und Fahrregler



Trafo und Fahrregler

Trafo und Fahrregler sind nicht wetterfest. Aus Sicherheitsgründen muss der Trafo im Haus aufgestellt und vor Feuchtigkeit geschützt werden. Der Fahrregler kann bei schönem Wetter mit in den Garten genommen werden. Weiterhin kann der Fahrregler im Garten geschützt eingebaut werden, z. B. in einem Modellgebäude.

Achtung! Kabellänge von 2 m nicht überschreiten.

Überlastungsschutz

Der Trafo ist mit einer Überlast-Sicherung für Primär- und Sekundärstromkreis ausgestattet. Bei einem Kurzschluss auf der Anlage oder bei Überlastung des Trafos (zu hohe Betriebstemperatur) schaltet sich der Trafo automatisch ab. In beiden Fällen sofort den Netzstecker abziehen.

1. Liegt ein Kurzschluss auf der Anlage vor, Ursache feststellen und beseitigen. Spielbetrieb wieder aufnehmen.
2. Ist der Trafo durch Überlastung zu heiß geworden, ein paar Minuten warten, bis der Trafo abgekühlt ist. Spielbetrieb mit weniger Loks wieder aufnehmen.

Hinweis: Bei einigen Gleisführungen, z. B. bei einer Kehrschleife, treten Kurzschlüsse auf, die nur durch spezielle Schaltungen vermieden werden können.

Technische Daten:

Siehe Typenschild auf dem Schaltnetzteil (Transformator).

Transformer and throttle operation



Transformer and throttle

Transformer and throttle are not weather-resistant. For safety reasons, the transformer must be used indoors only. Protect it from moisture. The throttle can be used outdoors in dry weather. The throttle also can be placed outdoors in an enclosure protected from moisture, such as a model building.

Attention! Do not exceed a cable length of 2 m.

Overload Protection

The transformer is equipped with primary and secondary overload protection against short circuits and overheating. If the power pack is overloaded, this device will turn the power pack off. If this happens, unplug the power pack cord from the house current outlet immediately:

1. Short circuits: Find and remove the short circuit. Reconnect the power pack cord.
2. Overheating: Wait several minutes for the power pack to cool. Reconnect the power pack cord. Operate fewer locomotives with the power pack.

Hint: Some track configurations, like reversing loops, will cause short circuits unless special wiring is installed.

Technical specifications:

See the specifications plate on the power pack (transformer).

Fonctionnement du transformateur et de la commande

Transformateur et commande

Le transformateur et la commande ne résistent pas aux intempéries. Pour des raisons de sécurité, il faut utiliser le transformateur uniquement à l'intérieur. Le protéger de l'humidité. La commande peut être utilisée à l'extérieur par temps sec. Elle peut également être placée à l'extérieur dans une enceinte la protégeant de l'humidité, comme par exemple, à l'intérieur d'un modèle réduit de bâtiment.

Attention! Le câble utilisé ne doit pas faire plus de 2 mètres.

Protection contre les surcharges

Le transformateur comporte des circuits de protection primaire et secondaire contre les courts-circuits et la surchauffe. Le circuit coupe le groupe d'alimentation en cas de surcharge. Dans ce cas, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation du groupe de la prise de courant :

1. Court-circuit : trouver l'origine du court-circuit et remédier au problème.
Rebrancher le cordon d'alimentation.
2. Surchauffe : laisser le groupe d'alimentation refroidir pendant quelques minutes.
Rebrancher le cordon d'alimentation. Utiliser moins de locomotives.

Conseil : Certaines configurations de réseaux, comme celles avec boucles de retour seront source de courts-circuits si un câblage spécial n'est pas installé.

Spécifications techniques:

Voir plaque signalétique du bloc d'alimentation (transformateur).



L.G.B.

Wartung



Achtung! Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe Autorisierter Service).

Schmierung

Die Achslager und die Lager des Gestänges hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019) ölen.

Reinigung

Sie können das Gehäuse Ihres Modells mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Das Modell nicht in das Reinigungsmittel eintauchen.

Bei Modellen mit Sound:

Achtung! Der Lautsprecher darf nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen.

Service



Attention! Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see Authorized Service).

Lubrication

The axle bearings and the side rod ends should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

Cleaning

This model can be cleaned externally using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model.

For models with sound:

Attention! Do not expose the speaker directly to water.

Entretien



Attention ! Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec un Centre d'entretien LGB (voir Centres d'entretien autorisés).

Lubrification

Les roulements des essieux et les articulations des bielles d'accouplement doivent être lubrifiés de temps à autre avec une goutte d'huile de nettoyage LGB (50019).

Nettoyage

Nettoyer l'extérieur du modèle réduit avec de l'eau sous faible pression et un détergent léger. Ne pas immerger le modèle réduit dans l'eau.

Modèles équipés d'un système d'effets sonores:

Attention! Ne pas asperger d'eau le haut parleur.

Ersatzteile

Maintenance parts

Pièces de rechange et produits d'entretien



50010	Dampf- und Reinigungsöl	Smoke and Cleaning Fluid	Liquide fumigène dégraissant
50019	Pflegeöl	Maintenance Oil	Huile de nettoyage
50040	Schienenreiniger	Track Cleaning Block	Bloc de nettoyage des voies
50050	Schienenreinigungsgerät	Track Cleaning Attachment	Dispositif de nettoyage à patins
51020	Getriebefett	Gear Lubricant	Pâte lubrifiante
62201	Universalmotor mit kurzer Welle	Standard Motor with Short Shaft	Moteur universel avec arbre court
63120	Stromabnehmerkohlen mit Hülsen, 8 Stück	Brushes, Assembled, 14mm and 16mm, 8 pieces	Balais montés, 14 mm, 16 mm, 8 unités
63218	Schleifkontakte, 2 Stück	Standard Pick-Up Shoes, 2 pieces	Patins capteurs standard, 2 unités
68511	Steckglühlampe klar, 5 V, 10 Stück	Plug-In Bulb, Clear, 5V, 10 pieces	Ampoules enfichables, claires, 5 V, 10 unités
69104	Haftreifen 37,5 mm, 10 Stück	Traction Tire, 37.5mm, 10 pieces	Pneu de traction, 37,5 mm, 10 unités
69184	Haftreifen 46,5 mm, 10 Stück (nur US-Dampflok 2-4-0)	Traction Tire, 46.5mm, 10 pieces (only for American 2-4-0 steam loco)	Pneu de traction, 46,5 mm, 10 unités

Garantie

Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Permanente Material-, Fertigungs- und Endkontrollen vor der Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte diese Garantie und Bedienungsanleitung.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH gewährt auf dieses Produkt weltweit eine Garantie von **2 Jahren** ab dem Erstkauf für Fehlerfreiheit von Material und Funktion, sofern dieses Produkt mit Kaufbeleg bei einem von uns autorisierten Fachhändler erworben wurde.

Bei berechtigten Reklamationen innerhalb von 2 Jahren nach Kaufdatum werden wir gegen Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs nach unserem Ermessen kostenlos nachbessern oder kostenlosen Ersatz liefern.

Unabhängig von diesen Garantieleistungen bleiben Ihnen selbstverständlich Ihre gesetzlichen Ansprüche insbesondere wegen Sachmängel erhalten.

Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend zu machen, übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem von uns autorisierten Händler. Um einen autorisierten Händler zu finden, wenden Sie sich bitte an die unten aufgeführte Adresse. Sie können das Produkt auch, zusammen mit dem Kaufbeleg, an die unten aufgeführte Serviceabteilung einschicken. Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB Service-Abteilung
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
Telefon +49 7161 608-222

Bitte beachten Sie:

- Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff sowie für Verschleißteile besteht kein Garantieanspruch.
 - Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.
 - Nur für USA: Diese Garantie gibt Ihnen genau definierte Rechte. Weiterhin verbleiben Ihnen unter Umständen je nach Bundesstaat weitere Rechte.
- Wir sind sehr stolz auf unsere Produkte. Wir alle hoffen, dass sie Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten.

Limited Warranty



This precision product is made using quality designs and technology. Like a fine timepiece, it has been crafted by hand. Constant monitoring of materials and assembly, together with final testing, ensure a consistent level of high quality. To get the most enjoyment from this product, we encourage you to read the instructions and this warranty.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH warrant this product worldwide for **two years** from the date of original consumer purchase against defects in materials and workmanship, if purchased from an authorized retailer.

If you have a valid warranty claim, including proof of purchase from an authorized retailer, we will repair or replace the product at our discretion.

Of course, you may have other legal rights independent of this warranty, particularly in the case of material defects.

To make a claim under this warranty, please bring the product, with the proof of purchase, to your authorized retailer. To find an authorized retailer, please contact the address below. You may also send the product, with the proof of purchase, the service departments below. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH

LGB Service-Abteilung

Stuttgarter Straße 55 - 57

73033 Göppingen

Deutschland

Telephone: +49 7161 608-222

Please note:

- This warranty does not cover damage caused by improper use or improper modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.
- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

Garantie

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. À l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantissent un haut niveau de qualité constante. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH garantit ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé.

Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion.

Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.

Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé. Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'adresse ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

LGB Service-Abteilung

Stuttgarter Straße 55 - 57

73033 Göppingen

Deutschland

Téléphone: +49 7161 608-222

Veuillez bien noter que :

- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation inadéquate. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.
- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.





AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
LGB Service-Abteilung
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
Telefon +49 7161 608-222

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

VORSICHT! Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

Artikel, technische Daten und Lieferdaten können sich ohne Vorankündigung ändern. Einige Artikel sind nicht überall und über alle Fachhändler erhältlich. Einige Abbildungen zeigen Handmuster. LGB und Märklin sind eingetragene Marken der Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen. Andere Marken sind ebenfalls geschützt.

© Gebr. Märklin & Cie. GmbH

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or to the following LGB factory service station:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
LGB Service-Abteilung
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
Telephone +49 7161 608-222

CAUTION! This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, Märklin and the LGB logotype are registered trademarks of Gebr. Märklin & Cie. GmbH. Other trademarks are the property of their owners.

© Gebr. Märklin & Cie. GmbH

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
LGB Service-Abteilung
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
Téléphone +49 7161 608-222

Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des Centres d'entretien LGB dans le monde.

ATTENTION ! Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série. LGB, Märklin sont des marques déposées de Gebr. Märklin & Cie, GmbH, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© Gebr. Märklin & Cie. GmbH

